

CHANTIER DE LA CITÉ SCOLAIRE

LA COMMUNAUTÉ ÉDUCATIVE EN COLÈRE



page 02

Bilan et perspectives de la gendarmerie

page 04

La COM dévoile le projet d'une base de loisirs

page 03

Tournoi de Padel ce week-end

page 09



Multi
CHANGE

Change & services WESTERN UNION

le bureau de Quartier d'Orléans EST OUVERT - 8H/15H

MARIGOT 7H30 - 15H
→ Rue Kennedy face à la Marina
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

cocciMarket

NOUVEAUX HORAIRES

du lundi au vendredi	le samedi	le dimanche
8h30-13h 15h-19h30	8h30-19h30 NON-STOP	9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin
→ après la pharmacie de Cul de Sac

LA PATRONA
Fine Mexican Cuisine

Simpson Bay resort Marina Plaza
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500
Ouvert tous les jours de 7h à 22h30

CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE

Petit déjeuner, Déjeuner et Dîner

Venez découvrir l'authentique cuisine mexicaine, et profitez de notre OFFRE SPÉCIALE RÉSIDENTS

-20% POUR LES TOUS RÉSIDENTS TOUS LES JOURS

Live Piano
LUNDI, MERCREDI & VENDREDI

FREE VALET PARKING

■ CHANTIER CITE SCOLAIRE

Pour la communauté éducative, trop c'est trop !

Depuis lundi dernier, jour de rentrée des vacances de Noël, le collectif PEP (Parents élèves professeurs) et les syndicats SNES-FSU et SPEG des 1ers et 2nd degrés, bloquent l'accès à la Cité scolaire dès 6h30 le matin. Une colère qui est montée en puissance face au chantier de construction des classes mobiles qui n'est toujours pas achevé, malgré tous les effets d'annonce faits précédemment. Le collectif conviait la presse mercredi en fin de journée pour s'expliquer.

« On nous abreuve de mensonges depuis le début. Les classes mobiles devaient être livrées à la rentrée de septembre, puis au retour des vacances de la Toussaint, puis au retour des vacances de Noël... Et lundi, nous n'avons pu que constater que rien n'est achevé. Aujourd'hui, d'ailleurs, plus personne n'est en mesure de nous donner une date de fin ! C'est incroyable », expliquent en colère les membres du collectif qui demandent haut et fort au président Gibbs « de sortir de son silence pour lever toute l'opacité de ce dossier ». Toujours selon le collectif, « l'entrepreneur en charge du chantier serait incontrôlable et ingérable » et il n'y aurait ni architecte ni maître d'œuvre pour le suivi du chantier. L'architecte original des petits immeubles mobiles aurait même été étonné et aurait confié être « perturbé de voir son plan non respecté ». « D'où sort-il cet entrepreneur ? Quelle est cette entreprise ? Comment est-il possible de n'avoir aucun moyen de pression sur cet entrepreneur pour que les travaux soient réalisés en conformité avec la demande faite de départ et en respectant les délais ? ».



LE COLLECTIF ÉVOQUE « LA NÉGLIGENCE DU SERVICE PUBLIC »

Pour le collectif, trop c'est trop et ils dénoncent haut et fort l'irresponsabilité de tous, de la Collectivité et de l'Éducation nationale : « nos enfants sont en danger ! Des dangers physiques d'abord, du fait des conditions d'accueil qui sont dangereuses dans cet établissement, mais ils sont

aussi en danger face à une scolarité qui n'est pas normale. Les enfants de Saint-Martin n'ont pas accès au service public comme leurs droits leur permettent. Nous parlons de négligence du service public ». Et les membres du collectif souhaitent désormais faire en sorte que tous ces problèmes récurrents remontent à Paris : « Arrêtons de dire que tout va bien ! Le Recteur doit prendre conscience que tant qu'il ne relaiera pas à Paris les problèmes rencontrés ici à Saint-Martin, rien ne pourra évoluer ».

Et c'est le sens que le collectif souhaite donner à la rencontre qu'il entend bien avoir aujourd'hui, vendredi, avec le recteur qui avait prévu de se rendre sur place pour inaugurer les nouvelles classes mobiles et qui finalement assistera à une énième réunion de chantier. Une réunion à laquelle le collectif espère que tous les protagonistes seront présents, afin d'éviter une bonne fois pour toutes de se renvoyer la balle sur ce chantier sans fin. V.D.

■ SÉCURITÉ DANS LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

Une situation plutôt saine dans les collèges et lycées

Lors du bilan sur la sécurité à Saint-Martin, dressé par le lieutenant-colonel Manzoni lundi dernier, était abordée la situation dans les établissements scolaires et plus particulièrement dans ceux du secondaire. Un recrudescence des bagarres à la Cité Scolaire a été constatée en décembre, mais essentiellement à la sortie de l'établissement et non pas dans son enceinte. Des bagarres, souvent pour des motifs futiles, qui ont été rapidement désamorçées grâce à l'action conjointe de la brigade juvénile de la gendarmerie, de la police territoriale et de l'équipe mobile de sécurité. A noter que cette dernière est constituée de trois agents, recrutés et financés par l'éducation nationale, qui tournent entre le lycée professionnel et la cité scolaire. En lien étroit avec les gendarmes, ils permettent d'éviter la majorité des conflits.

En parallèle et à titre préventif, la gendarmerie organise périodiquement des patrouilles et des contrôles à l'entrée de ces deux établissements scolaires avec une fouille systématique des sacs. Des actions qui ont permis de mettre fin à deux petits trafics de stupéfiants. Le commandant Manzoni note que malgré la surpopulation de la Cité Scolaire, la situation est plutôt saine, tout comme au LPO, et qu'il n'y a pas eu de faits graves à déplorer jusqu'à présent. A.B

SÉCURISEZ VOTRE MAISON, APPARTEMENT & BUREAU
POSEZ UNE PORTE BLINDÉE !

Certifiée en France contre les effractions

- 4 POINTS D'ANCRAGE
- 5 CLÉS haute sécurité avec **CARTE DE PROPRIÉTAIRE**
- Chambranle **MÉTALLIQUE**
- 3 côtés

Posez un lapin à LUPIN !

RENSEIGNEMENTS :
 06 90 70 23 78 / +1 721 520 0073



LE PLATEAU SPORTIF DE CONCORDIA VANDALISE



La Collectivité de Saint-Martin condamne l'acte de vandalisme perpétré sur les équipements du plateau sportif de Concordia. Ces équipements venaient d'être installés dans le cadre du programme de rénovation des plateaux sportifs post Irma. Tous les équipements du terrain de basket ainsi que les buts de handball ont été détériorés et rendus inutilisables. Les travaux de remise à neuf du plateau avaient été finalisés au dernier trimestre 2018 pour un montant de 250 000€.

La Collectivité devra racheter le matériel endommagé. La Collectivité tient à porter cet acte à la connaissance de l'ensemble des citoyens afin qu'ils en soient informés et qu'ils puissent transmettre à la gendarmerie toute information pouvant conduire aux auteurs.

La Collectivité rappelle que ces installations sont des biens publics mis à disposition des associations sportives au bénéfice sportifs du territoire. Ces actes de détérioration inadmissibles pénalisent directement la population et interviennent quelques semaines seulement après la fin des travaux de remise à neuf de la structure. Ce sont de plus des actes qui mettent en danger la sécurité des utilisateurs, car les auteurs ont pris le temps de déboulonner le panier de basket pièce par pièce et ce dernier aurait pu tomber sur un joueur. La Collectivité déplore ces comportements et déposera une plainte à la gendarmerie.

■ LOISIRS

Réservez vos prochaines sorties sur le Scoobi-Too !



L'équipe du Scoobi-Too vous propose pour ce mois de janvier de magnifiques journées de détente et d'évasion, dans les eaux turquoise tout aux alentours de Saint-Martin et vers des destinations toutes plus paradisiaques. Dimanche 13, le catamaran embarquera ses passagers pour une virée à Tintamarre, puis à Anguilla. Mercredi 16, le ScoobiToo mettra le cap sur la jolie petite île anguillaise de Prickly Pear. Réservez dès à présent vos journées, le Scoobi-Too vous promet des moments inoubliables dans une ambiance toujours pleine de chaleur et de convivialité. Quelle que soit la destination, le Scoobi Too donne la part belle à la magie d'un jour. Et toujours à bord tout l'équipement pour de belles plongées en apnée. Repas inclus et open bar. Les départs se font depuis l'embarcadère de l'hôtel Grand Case Beach Club où l'équipage vous donne rendez-vous à 8h45. (Ne pas oublier les passeports). **Attention, les places sont limitées. Les réservations peuvent se faire par téléphone au 0690 73 66 63, par mail marinetime@wanadoo.fr ou bien directement sur le site internet www.scoobidoo.com avec possibilité de paiement en ligne.** V.D.

■ PROJET D'AMENAGEMENT

Projet d'une base nautique et de loisirs sur le site de l'Etang aux Poissons

Le dernier opus de la Newsletter de la Collectivité dévoile des projets d'aménagement dont les réalisations devraient voir le jour prochainement. Parmi ceux-ci, une base de loisirs et un parc paysager à Spring Quartier d'Orléans qui englobe l'étang aux poissons.

Un projet de belle envergure, à volets éducatifs, culturels et de loisirs est dans les tiroirs du service Urbanisme Aménagement du territoire de la Collectivité : la création d'une base de loisirs qui prend naissance autour du plateau sportif rénové de Spring, de la construction de la nouvelle station d'épuration dernier cri, Organica, qui vient d'être mise en service et de l'Etang aux Poissons. Ce projet a été défini au cours de la tenue en octobre dernier d'un comité de pilotage réunissant la Collectivité, l'Etablissement des Eaux et de l'Assainissement (EEASM), la Réserve Naturelle et le Conservatoire du Littoral et dont la réflexion s'est portée sur la valorisation et la préservation de

l'ensemble du site qui comprend le plateau sportif, la station d'épuration et l'Etang aux Poissons. Autour de la station d'épuration, la Collectivité envisage la création d'un espace paysager avec un jardin officinal qui sera irrigué par les eaux traitées et épurées sorties de la station. Le site sera ouvert aux écoles et au grand public pour des visites. Outre ce site à visée pédagogique, le projet englobe également les constructions d'une Maison de quartier, d'une Maison des aînés, d'une place publique, d'une zone de restauration, d'équipements sportifs de santé, des jeux pour enfants, des carrels de pique-nique, d'une aire pour le street workout ou encore d'un parc à dominos, des sanitaires et une



Le projet d'une base de loisirs et nautique sur le site de l'Etang aux Poissons, à Quartier d'Orléans



Un jardin paysager va voir le jour autour de la station d'épuration Organica. Un site qui pourra être visité.

zone de stationnement. Le volet base de loisirs envisage la mise à disposition des visiteurs de kayaks et de paddles pour aller à la découverte de l'Etang aux Poissons. Ces matériels de navigation pourront être restitués indifféremment sur d'autres zones aménagées par le Conservatoire du Littoral, notamment au Gallion, à la Baie de l'Embouchure

et à l'Observatoire aux Baleines, sur la route de Coralita, à Oyster Pond. Dans sa Newsletter, la Collectivité informe que les consultations pour ce projet seront lancées en milieu de cette année et les travaux sont prévus de débuter avant la fin de l'année pour une livraison en 2020. On a déjà hâte ! V.D.



NOUVEAU RENAULT DUSTER

LE VÉRITABLE SUV QUI RETIEN L'ATTENTION DE TOUS



Visitez notre site www.saintmartincars.com pour découvrir nos offres disponibles aujourd'hui

St. Martin Cars SARL
67 Route de Sandy Ground
97150, St. Martin
+0590 871608

St. Martin Cars Plus
16 Welfare Road
Cole Bay, St. Maarten
+721 544-3049



■ SÉCURITÉ

Bilan et perspectives de la gendarmerie

Lundi dernier, le lieutenant-colonel Sébastien Manzoni et le capitaine Thierry Verres, commandant en second, présentaient le plan d'actions de lutte contre la délinquance et les grandes orientations de la gendarmerie pour 2019.

En préambule, le bilan est jugé positif pour l'année écoulée. En effet, globalement, la sécurité à Saint-Martin et à Saint-Barthélemy s'est assainie au cours des trois dernières années, avec une baisse sensible des violences les plus graves comme les vols à mains armés et les faits crapuleux, ou plus courantes comme les trafics et bagarres dans les établissements scolaires. Seuls points noirs encore au tableau, les vols de voiture et le comportement sur les routes des conducteurs de deux-roues.

UN VOL DE VOITURE PAR JOUR EN 2018

Les vols de véhicules n'ont jamais été aussi nombreux, à tel point qu'en terme de chiffres Saint-Martin dépasse en 2018 allégrement la Guadeloupe. Une aberration pour un territoire aussi petit, que les gendarmes entendent bien enrayer en menant une cam-

pagne de sensibilisation pour amener les acquéreurs à être plus responsables et plus vigilants. Il suffit en effet d'avoir quelques réflexes simples lors de l'achat pour s'assurer de l'origine du véhicule, d'autant plus si celui-ci provient de la partie hollandaise où le trafic est très organisé. Des flyers distribués à la population indiqueront les vérifications d'usage nécessaires pour éviter d'être accusé de recel de vol. Les véhicules volés sont rarement retrouvés, les investigations étant complexes dues au fait de la différence entre les bases de données et les immatriculations entre les deux parties de l'île. Il y a des pistes pour des améliorations possibles mais celles-ci restent dépendantes de la volonté des services de l'état, des deux côtés de l'île.

SÉCURITÉ ROUTIÈRE : LE PROBLÈME DES DEUX ROUES

Le répressif ne fonctionnant pas,

la gendarmerie va accentuer les actions de prévention, notamment par le biais de sa brigade motorisée qui va poursuivre la sensibilisation dans les écoles ou en collaboration avec les associations. La mise en place d'activités encadrées pour les deux roues est actuellement à l'étude avec AMAN (association moto action du nord). « Il y a un travail sur les comportements à faire, c'est un vaste chantier, mais il faut être ambitieux » affirme le lieutenant-colonel Manzoni, rappelant que les trois décès constatés sur les routes en 2018 étaient une fois encore des conducteurs de scooters.

UNE MEILLEURE COLLABORATION ENTRE LES DEUX PARTIES

Très attaché, à la collaboration entre les deux parties de l'île, qui contribue d'ores et déjà à la baisse de la criminalité, le commandant Manzoni entend bien l'améliorer

sur l'année à venir avec notamment la création d'un CCPD (Centre de Coopération de Police Douanière). Même si cette unité sera complexe à mettre en place du fait qu'elle se déploie hors espace Schengen, elle marquera une véritable avancée entre les services de l'ordre de la France et des Pays-Bas.

UNE PARTICIPATION CITOYENNE

Pour être plus proche de la population et pouvoir adapter ses interventions en fonction des quartiers et des besoins, la gendarmerie va instaurer en 2019 la signature de convention avec les conseils de quartier. Hier était signée la première avec le conseil de quartier N°3. Les autres devraient suivre au cours de l'année, avec des objectifs bien précis sur lesquels nous reviendront dans notre prochaine édition.

A.B

■ SOCIAL

Jessica Iorio, nouvelle intervenante sociale de la gendarmerie



Il y a deux ans, le commandant Manzoni avait réussi à convaincre les autorités d'affecter une psychologue à temps complet à la gendarmerie, une première pour le territoire. La chose est désormais acquise et le contrat renouvelé chaque année grâce au co-financement de l'État et de la Collectivité, et la participation de l'association Les Liaisons

Dangereuses en charge du recrutement. Ces civiles, urgentistes de l'action sociale au profit de la population hors champs pénal, héritent de tous les cas que ne peuvent prendre en charge les gendarmes, à savoir l'aide aux victimes lorsqu'il n'y a pas d'infraction constatée, bien souvent dans une grande détresse sociale.

Après Priscillia Gazon, première intervenante sociale détachée auprès de la gendarmerie qui a terminé sa mission d'un an, c'est Jessica Iorio qui prend le relais depuis le début de l'année.

Psychologue clinicienne, spécialisée en psycho-criminologie, elle a effectué un début de carrière au service des auteurs de délits, notamment en Martinique dans les services pénitenciers. Depuis deux ans elle se consacre désormais aux victimes. Elle s'est d'ores et déjà rodée aux spécificités du tissu social de l'île, en officiant pendant un an au sein de l'association Trait d'Union pour l'aide aux victimes après Irma. Pour cette nouvelle mission, elle entend mettre en place un réel service d'écoute, d'information, de médiation et d'accompagnement afin de contribuer à la protection des personnes vulnérables.

Jessica Iorio sera basée dans un premier temps à la gendarmerie de Marigot et devrait, à terme, être en alternance dans les nouveaux locaux du secteur de Hope Estate.

A.B







LANDWIND

15 900€

+ une Smart TV 50" OFFERTE



LANDWIND X2 : 1,6L, caméra de recul, vitres électriques, automatique, bouton One start...





3 ans de garantie et d'entretien



26 Welfare Road – Sint Marteen
Tél : 001 721 544 1720
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop
Le samedi de 8h30 à 12h

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)
Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30
et de 14h30 à 17h – Le samedi de 8h30 à 12h

■ COMPARUTION IMMEDIATE

Un mois de prison ferme pour un SDF

Déjà condamné à de multiples reprises pour des faits de vols avec ou sans violence, R.K., surnommé l'Indien, 48 ans, originaire du Guyana, sans travail et sans domicile fixe a été jugé mercredi matin selon la procédure de comparution immédiate pour être soupçonné de tentative de vol, dans la soirée de lundi 7 janvier dernier. Il a écopé de 12 mois de prison ferme et un mandat de dépôt a été prononcé. Il dort depuis à la prison de Basse-Terre.



R.K aurait été vu cette soirée de lundi dernier à proximité des lieux du cambriolage par un vigile, qui était allé jeter une poubelle dans les rochers aux abords du front de mer (sic !) et qui aurait remarqué que le snack « Chez Raymond » présentait une partie de sa devanture descellée et des cartons de boissons et de nourriture se trouvaient par terre, devant l'établissement. Des faits corroborés par un autre témoin, également agent de sécurité présent non loin des lieux, qui était allé, lui, déverser un seau d'huile usagée dans la mer (re sic !!). L'individu, facilement repérable puisque vêtu d'un ciré jaune, a été interpellé sans heurts par les gendarmes appelés sur les lieux et placé en garde-à-vue. Niant être l'auteur de ces faits, l'Indien raconte qu'il se trouvait

pendant plusieurs années, mais faute d'avoir renouvelé les dossiers, il a perdu cette allocation et ne touche plus que 300 euros de RSA par mois. Sans travail, il dort bien souvent dehors, s'est fait happer par les dérives de la drogue et indique qu'il est obligé de voler pour manger. Estimant que R.K se retrouve désormais trop souvent impliqué dans différentes affaires de vols, même si ces délits sont d'ordre alimentaire, et qu'il génère un sentiment quotidien d'insécurité dans le centre-ville de Marigot, le procureur a requis à l'encontre du prévenu une peine d'emprisonnement de 16 mois. Après en avoir délibéré, le tribunal est entré en voie de condamnation et a prononcé une peine de 12 mois de prison ferme avec un mandat de dépôt.

pendant plusieurs années, mais faute d'avoir renouvelé les dossiers, il a perdu cette allocation et ne touche plus que 300 euros de RSA par mois. Sans travail, il dort bien souvent dehors, s'est fait happer par les dérives de la drogue et indique qu'il est obligé de voler pour manger. Estimant que R.K se retrouve désormais trop souvent impliqué dans différentes affaires de vols, même si ces délits sont d'ordre alimentaire, et qu'il génère un sentiment quotidien d'insécurité dans le centre-ville de Marigot, le procureur a requis à l'encontre du prévenu une peine d'emprisonnement de 16 mois. Après en avoir délibéré, le tribunal est entré en voie de condamnation et a prononcé une peine de 12 mois de prison ferme avec un mandat de dépôt.

V.D.



LE COIN DES TOUTOUS

Nous vous souhaitons une bonne et heureuse année à vous et à vos amis à 4 pattes.

Nous espérons que stérilisations, puces électroniques et vaccins de vos toutous font partie de vos bonnes résolutions car ils sont indispensables pour le bien-être de vos amis poilus. En ce qui nous concerne, nous avons bien terminé l'année avec 3 adoptions aux USA les derniers jours de 2018. Longue et heureuse vie à eux. Nous n'avons pas tardé à reprendre le travail. Ainsi déjà 3 de nos cocotiers sont partis la semaine dernière. Un chiot dans le New Jersey, un autre en Philadelphie et un petit chien de 6

ans à Boston. Vous vous demandez sûrement pourquoi les américains aiment tant adopter nos chiens. Il y a plusieurs raisons. Pour la plupart ce sont des visiteurs de l'île qui connaissent nos problèmes de surnombre de chiens, des touristes qui sont devenus des amis, heureux de nous aider. Puis, dans le nord de l'Amérique ils sont tellement sérieux avec les stérilisations, qu'ils ont du mal à trouver des chiots dans les refuges! Ils les font souvent venir du sud du pays, où c'est moins dans leurs habitudes. Et nous, on en profite tant que c'est facile de les faire partir...Mais un jour il faudra que Saint Martin se réveille....les critiques des touristes fusent.

La chienne que vous voyez en photo a une famille en perspective à Boston. En attendant son départ, nous cherchons une famille d'accueil pour elle. Nous vous fournissons la nourriture et tout ce qui sera nécessaire pour son confort. Merci pour elle. **Ursula tél : 0690 50 34 07**

THÉÂTRE LA CHAPELLE

LA COMPAGNIE LES APATRIDES PRÉSENTE



LES LAPINS SONT TOUJOURS EN RETARD

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS A 20H
AU THEATRE LA CHAPELLE
DU 25/01 AU 16/02

SPECTACLE ADULTES DECONSEILLE AUX JEUNES ENFANTS

PRIX DES PLACES : 16€
BILLETS EN VENTE AU THEATRE LES
JEUDIS ET VENDREDIS DE 17H30 A 19H
OU SUR WWW.THEATRESXM.FR

■ EN BREF

Les petits trucs qui changent la vie

Un médecin urgentiste de proximité, des bouteilles écolo, des défis pour se défouler, les services d'un peintre pour une fresque perso ... autant de choses qui font que la vie s'améliore et est plus douce sous nos tropiques. Alors, en vrac, on vous livre ces petites infos pour vous en faire profiter.

DES BOUTEILLES CONSIGNÉES CHEZ BUSCO

La boutique Busco à Grand Case vient de mettre en place dans ses rayons des bouteilles en verre ... consignées ! Comme le faisaient nos grands-parents autrefois, on achète une fois et on ramène sa bouteille autant de fois que l'on veut pour la remplir à nouveau de rhums arrangés ou pour la res-

tituer et qu'elle soit recyclée. Lors du premier achat la bouteille est facturée cinq euros et est bien entendue remboursée si on la ramène. En plus, elle est plutôt sympa dans son style vieille bouteille de limonade et adhérer à cette pratique, c'est déjà faire un geste citoyen pour notre planète. Espérons que le concept fasse des petits et que d'autres commerces suivent cette tendance. Merci à Denis et Kathy pour cette excellente initiative !

NOUVEAU DÉFI « TERRE ET MER »

Le Finboard fait son retour avec un second défi Terre et Mer organisé par Run&Sens Caraïbes ce samedi à 14h30 sur la plage d'Orient Bay (devant l'hôtel Mont Vernon). Le principe est simple et l'amusement garanti : trois équipes de deux personnes s'affrontent le



long de la plage dans un défi mi- terrestre, mi- aquatique. Accessible à tous et adaptable selon le niveau de chacun, le défi est également l'occasion de se familiariser avec cette toute nouvelle discipline qu'est le Finboard. Infos et inscriptions (30 € par personne / défi de 1h30) au 0690 639 620 ou runet-senscaraib@gmail.com.

MÉDECIN URGENTISTE À GRAND CASE

Le cabinet médical de Grand Case à côté de la pharmacie a trouvé un repreneur en la personne du docteur R. Magloire Mambeké. Ce médecin avait d'ores et déjà exercé à la Walkin Clinic de Concordia entre 2015 et 2016. Revenu sur l'île depuis peu, il a la particularité de soigner les petits bobos mais également d'être médecin urgentiste. Une salle entièrement équipée au cabinet permet donc désormais pour les résidents de cette partie de l'île de recevoir des soins d'urgences, et, de ne plus être obligés d'aller jusqu'à l'hôpital de Marigot. Un médecin urgentiste à proximité, équipé de surcroît, c'est plutôt un bon point pour Grand Case et ses alentours. Le cabinet est ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00 et le samedi de 9h00 à 13h00, sans rendez-vous (05 90 77 68 68). Selon ses disponibilités, le docteur Mambeké se déplace également à domicile (06 90 77 68 88). SOS Doctors Clinic devrait accueillir, sous peu, un autre ou plusieurs, médecin(s).

LISA, UNE ARTISTE À DOMICILE

Lisa, figure de Saint-Martin, que tout le monde connaît pour ses peintures et qui officiait très longtemps sur le marché de Marigot reprend, pour cette saison, ses activités à Grand Case, dans les locaux de Busco où elle en profite pour créer de jolies bou-



teilles ou pots de confitures. On peut y retrouver, ses peintures sur calebasses, fibres ou fleurs de coco, ses tableaux ou magnets et autres objets qu'elle peint selon ses envies. Mais ce que l'on sait moins, c'est que Lisa se déplace aussi chez les particuliers pour des peintures sur demande et sur mesure. Et plus c'est grand, plus elle aime ! S'offrir une fresque d'une artiste sur le mur de sa maison, c'est tout de même très chic. Pour la contacter : 06 90 53 33 62 ou zionartgallery@hotmail.com

A.B

COMMUNIQUÉS

LA POLICE NATIONALE RECRUTE

La Police Nationale recrute 6 adjoints de sécurité pour servir à Saint-Martin. Les dossiers inscription sont à télécharger sur le site <http://www.saint-barth-saint-martin.gouv.fr/Actualites/LA-UNE/Actualites/Avis-de-recrutement-d-adjoints-de-securite-de-la-Police-Nationale-Session-2019>

Pour être recruté, aucun diplôme n'est exigé, et les candidats doivent être âgés entre 18 ans et 30 ans (à la date des premières épreuves). Date de clôture des inscriptions : 1er février 2019

Date des épreuves de pré-admissibilité : 21 février 2019

URBANISME : INFORMATIONS SUR LA RECONSTRUCTION

La Collectivité de Saint-Martin a décidé d'aller au plus proche de la population pour répondre aux nombreuses questions concernant la reconstruction et les démarches liées à l'aménagement du territoire et à la reconstruction.

Une permanence sera ouverte à Sandy Ground, du lundi 14 janvier au vendredi 18 janvier, de 9h00 à 15h00, dans le local du Conseil de

Quartier, rue principale, sur le site de l'ancien Centre Culturel. Madame Sabrina Placidoux, directrice de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme et Madame Beverly Joé, chef du service Aménagement et Régulation du foncier, se tiendront à la disposition des habitants du quartier et répondront au cas par cas (rendez-vous individuel) à toutes les questions relatives à l'urbanisme, aux cinquante pas géométriques et à l'aménagement du territoire.

Les semaines suivantes, des permanences, dont les dates seront communiquées ultérieurement, seront organisées dans les trois autres Conseils de quartier.

Ces permanences gratuites sont ouvertes à tous. La Collectivité de Saint-Martin invite la population à venir nombreuse se renseigner et profiter de ce service public décentralisé dans les quartiers.

ADRESSE MAIL SERVICE CLIENTÈLE DE LA SAUR

SAUR Saint-Martin informe ses abonnés qu'une adresse email est disponible pour toutes demandes concernant le service à la clientèle : demande.saur-saint-martin@saur.com



NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

VENEZ PROFITER DE NOS OFFRES SPÉCIALES DÈS AUJOURD'HUI!

NISSAN X-TRAIL

À PARTIR DE

439€*

PAR MOIS

Ancien prix 24950€ - Remise de 1500€
* au comptant 23450€
ou avec un apport de 3517€ + 59 loyers de 439€





NISSAN KICKS

À PARTIR DE

335€*

PAR MOIS

Ancien prix 18900€ - Remise de 1000€
* au comptant 17900€
ou avec un apport de 2685€
+ 59 loyers de 335€

Offre valable du 10 janvier au 11 février 2019, dans la limite des stocks disponibles

SAINT MARTIN CARS

Saint Martin Cars Plus: 16 Welfare Road, Cole Bay, St. Maarten | T: (721) 544-3049
 Saint Martin Cars SARL: 67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin | T: (590) 87 16 08
 E: info@saintmartincars.com | www.saintmartincars.com



EDUCATION

Premier Conseil de la mer sur le site de l'Aire Marine Educative à Galisbay

Dix-sept élèves de 6e de la SEGPA (Section d'enseignement général professionnel adapté) du collège Mont des Accords ont participé, à la fin du mois de décembre dernier, à une première sortie sur le site de l'AME (Aire marine éducative) de Galisbay, située entre l'école de voile du collège et la mangrove. Ils poursuivaient ainsi l'action engagée l'an dernier par leurs camarades qui sont actuellement en classe de 5e.



L'idée de ce projet est d'apporter à la fois, une réponse pédagogique particulièrement adaptée aux problématiques des enfants à besoin éducatif particulier, et de permettre de sensibiliser les élèves, futurs adultes utilisateurs de l'espace maritime public.

Ainsi, l'année dernière diverses actions ont pu voir le jour durant cette première année de mise en place de l'AME ; nettoyage des plages, constructions d'objet avec les déchets de récupération, sortie en mer à

la découverte des cétacés avec l'association Mon école, Ma baleine. Au cours de cette année, les élèves vont avoir à cœur de proposer des actions pour favoriser le respect de l'espace public. Ils participeront à des Conseils de la mer, durant lesquels ils vont devoir s'interroger sur la manière de développer le vivre ensemble autour de l'Aire marine, qui sera un lieu partagé entre tous.

De fait, il va s'agir de mettre les élèves en situation d'élaborer, de concevoir et de produire des objets pour aménager cet espace littoral, un espace collaboratif et participatif partagé entre tous les utilisateurs, promeneurs, baigneurs, pêcheurs, sans oublier la faune et la flore. Un projet qui se fait en collaboration avec différents partenaires comme la Collectivité de Saint-Martin et la préfecture des îles du Nord, par le biais du programme



L'INSTANT Selfie

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

PHOTO
Caribbes

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

Bisous de la Girafe

GAGNANTS DE CETTE SEMAINE
Encore une fois
Thomas

Envoyez votre photo à photocsxm@gmail.com

de réussite éducative.

Les élèves se sont constitués en groupes spécialisés pour étudier l'espace de la plage et de la mangrove, mais aussi pour observer la faune et la flore, et identifier les trop nombreux déchets présents sur cet espace. Fin janvier, ils vont commencer à mettre en place des actions d'environnement en suivant un protocole particulier, pour ramasser les déchets de plastique, de verre, de métaux, etc, et assurer un suivi tout au long des quatre années à venir.

L'opération a été un succès car elle a permis une sensibilisation citoyenne des élèves à l'environnement, de futurs adultes qui seront des éco-citoyens responsables. En collaboration avec l'association Mon école, Ma baleine, les élèves vont commencer à préparer les panneaux d'information, ainsi que les plantations d'arbres et de plantes.

Roger Masip

NOW OPEN



Your
Perfect Day
Starts
Tonight



NO DEPOSIT
NOTHING DOWN

Orange Grove Center # 9, Cole Bay, St. Maarten
Tel: (1-721) 544-2190/2191 Fax: (1-721) 544-2189 E-mail: st-maarten@omni.cw



■ RECONSTRUCTION DE L'AÉROPORT INTERNATIONAL

Le gouvernement accepte un prêt de la Banque Mondiale et de la BEI



Réuni mardi, le Conseil des ministres de Sint Maarten a décidé de s'associer à la proposition de financement du gouvernement néerlandais et de la Banque européenne d'investissement (BEI) à hauteur de 100 M USD pour la reconstruction de l'aéroport international Princesse Juliana de Saint-Martin (PJIA). Un prêt qui consiste pour moitié en un prêt de la BEI avec un taux d'intérêt de 4.5% et pour moitié en une subvention du gouvernement de Sint Maarten issu du fonds d'affectation spécial alimenté par la Banque Mondiale dont le taux d'intérêt n'est pas encore connu. Ses fonds qui seront consentis sous conditions sont destinés à la reconstruction complète de l'aéroport. En effet, le prêt est assorti de la condition que le groupe Royal Schipol qui gère l'aéroport d'Amsterdam, ait

la mainmise sur le contrôle du conseil de gestion de l'aéroport ainsi que sur le contrôle de la participation des entreprises locales aux appels d'offres nécessaires au chantier de reconstruction. C'est ce qu'a annoncé Raymond Knops, le secrétaire d'État néerlandais aux Affaires intérieures et aux Relations du Royaume. Une annonce qui, selon nos confrères du Daly Herald aurait fait grincer des dents le ministre du tourisme de Sint Maarten, Stuart Johnson. Et le secrétaire d'Etat néerlandais aurait rétorqué : « Je n'ai jamais vu aucun gouvernement donner 50 millions de dollars sans conditions. Nous avons donc demandé deux postes au conseil d'administration et au conseil de surveillance. Celles-ci pourraient être temporaires pour garantir que, dans la phase de reconstruction, tout est dépensé

correctement ».

Quant au Conseil d'administration de PJIA, il a déclaré : « Nous sommes heureux que le gouvernement se soit engagé à allouer 100 millions de dollars du fonds de relance pour la reconstruction de l'aéroport. En tant que conseil de gestion, nous sommes ouverts à tout soutien pratique, financier et / ou technique (...) Il ne faut pas oublier que PJIA est une organisation expérimentée dans l'exploitation d'un aéroport qui n'est pas spécialisée dans la construction ou la reconstruction d'une telle structure ». Brian Mingo, président du conseil d'administration et directeur général de PJIA a conclu : « Nous prévoyons d'achever la deuxième phase de la restauration une fois que le financement sera disponible ».

V.D.

(Source : The Daily Herald)

■ CARAMBOLAGE

Une voiture percute un camion de plein fouet

Un accident de la route qui aurait pu avoir de graves conséquences s'est déroulé le lundi 7 janvier, vers 00h30, sur A.J.C. Brouwers Road, à proximité du rond-point Osbourne Kruythoff à Cole Bay. Un accident qui a impliqué un camion et un véhicule léger.

Selon les forces de l'ordre, un véhicule circulait à grande vitesse sur A.J.C. Brouwers Road en direction du rond-point, tandis qu'un camion remorque arrivait en sens inverse. Le conducteur du quatre roues a perdu le contrôle de son véhicule et est entré en collision frontale avec le camion. Le chauffeur de la voiture a eu le bras cassé lors du télescopage, mais le passager n'a eu aucune blessure. Juste après que les deux personnes sont sorties du véhicule, ce dernier s'est embrasé et a été complètement détruit. Les pompiers sont arrivés sur les lieux pour éteindre le feu. Le conducteur a été soigné sur place par les ambulanciers paramédicaux et emmené ensuite au Sint-Maarten Medical Center.

Roger Masip



Amarok



Leader en capacité de traction.

CARIBBEAN AUTO

153 Union Road, Cole Bay
+1 (721) 544-5294
www.caribbeanautosxm.com

Amarok 2019. Osez l'audace.



Volkswagen

PADEL

Premier tournoi organisé par le TCISM

A partir de ce jour, vendredi, et jusqu'au dimanche 27 janvier, va se dérouler le 1er tournoi de padel organisé par le TCISM (Tennis club île de Saint-Martin) situé à Sandy Ground. Dans l'immédiat ce sont une dizaine d'équipes en double, chez les femmes et également chez les hommes, qui sont inscrites.



Une quarantaine de personnes vont donc participer à ce premier tournoi de padel organisé sur l'île de Saint-Martin. Un tournoi organisé en poules et qui est homologué par la Fédération Française de Tennis. Discipline nouvelle sur le territoire, « il n'y a pas beaucoup de personnes qui

savent y jouer actuellement », considère le président du TCISM, Osé Saint-Louis Gabriel. Ce dernier estime toutefois que ce premier tournoi de padel est l'occasion pour les amateurs de raquettes de découvrir ce sport qui est très cardio. Les rencontres de ce tournoi se

dérouleront à partir de 16h00 en semaine, le samedi dans l'après-midi et le dimanche toute la journée. Les organisateurs attendent nombreux le public pour qu'il découvre ce nouveau sport qui commence à bien s'implanter sur l'île.

Roger Masip

RUGBY

Les Archiball rechaussent les crampons

Les joueurs des Archiball vont reprendre le chemin du terrain de Bellevue pour cette nouvelle année, avec la reprise des entraînements le samedi 12 janvier. Un mois de janvier chargé, puisque des tournois et des rencontres sont prévus au programme.



Pour débiter cette nouvelle année, les équipes féminines et seniors des Archiball se retrouveront sur la pelouse de Bellevue le samedi 12 janvier. Tout d'abord aura lieu un tournoi féminin de rugby à 7, comptant pour le championnat. Les équipes féminines venues de

G u a d e - l o u e, de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin s'affronteront durant la journée, avant de laisser la place, aux environs de 16h00, au deuxième match de championnat des seniors, au cours duquel les Archiball rencontreront le Rugby Club de Saint-François.

Le samedi 12 janvier, ce sera au tour des jeunes joueurs de rentrer en piste. Ainsi, les U16, dans

le cadre de la sélection des îles du Nord, vont recevoir à Bellevue leurs homologues du Rugby Club de Saint-François. Les U12 se déplaceront, le samedi 26 janvier, à Saint-Barthélemy à l'occasion du tournoi Breneau, qui verra également la participation d'équipes venues de Guadeloupe. Durant cette journée rugbyistique, les seniors des Archiball vont se mesurer au BRUC, le champion en titre, sur le terrain de Bellevue, avec en lever de rideau un match de championnat U16.

Juste pour information, le samedi 2 février, un tournoi U12 organisé par les Archiball aura lieu toute la journée à Bellevue. Les bénévoles, les éducateurs et l'équipe dirigeante vous souhaitent une bonne et heureuse année 2019. Les personnes intéressées par la pratique du rugby peuvent contacter le club des Archiball à l'adresse mail archiballsxm@gmail.com, ou sur la page Facebook Archiball rugby. Roger Masip

LA QUESTION DU VENDREDI 11 JANVIER
> SAINT-MARTIN EST-ELLE ASSEZ ÉCOLOGIQUE ?

WIA?! HAPEN

"Déjà, il faut tenir SAINT-MARTIN Propre !"

"CHACUN d'entre nous devrait respecter l'ENVIRONNEMENT!"

REGARDEZ LA SUITE CE SOIR APRÈS LE JOURNAL DE 18H45

LES OFFRES

CHAÎNE 38 CANAL+

KOORYMAN FOLLOW US KOORYMANSTMAARTEN

DEALS OF THE WEEK

Offer valid from Friday, January 11th till Thursday, January 17th 2019 or while supplies last.

TRASH BAG HOLDER CHROME

- Metal with chrome finish
- For hanging on drawers and cabinet doors, inside or outside
- Holds any size t-shirt bags

~~\$9.99~~
\$5.99
Naf. 10.⁷⁸
or 432 Fun Miles

40% DISCOUNT

MEGA BUY!

WALL TILE NATAL BLANCO

- Ceramic wall tile 20.5 x 20.5 cm
- Indoor use - high gloss plain white

~~\$11.99~~
\$9.99 p/m²
Naf. 17.⁹⁸
or 719 Fun Miles

OVER 15% DISCOUNT

CEILING LIGHT SILVER

- 1 Light flush mount silver
- Fitting E27
- Bulb included

~~\$8.99~~
\$7.99
Naf. 14.³⁸
or 576 Fun Miles

PEDAL BIN

- Brushed nickel finish
- Round
- 7 lit

~~\$19.99~~
\$17.99
Naf. 32.³⁸
or 1296 Fun Miles

10% DISCOUNT

2X fun miles

KOORYMAN MEGASTORE
NON-STOP FROM 8AM - 6PM & SUN FROM 8AM - 1PM
Kooyman Megastore A.J.C. Brouwers Road 23, Cay Hill

WWW.KOORYMANBV.COM



Voilà

Fait son Grand Tirage
au sort à la



loterie farm

ENTRÉE GRATUITE

LE SAMEDI 19 JANVIER À PARTIR DE 19H30

EN CONCERT LE GROUPE "WHAT THE FUNK"

Commençons cette Nouvelle Année ensemble sur un air de fête!

LES LOTS À GAGNER SONT :

**UNE VOITURE
KIA RIO**



5 ANS
KIA
GARANTIE



The Power to Surprise

Le modèle à gagner est une Kia Rio Style d'une valeur de 14.700€

Une journée pour 10 pers
sur un bateau de folie !

avec la société JAMMIN



De Antonio yachts D33

Un vélo pour enfant
ORBEA modèle MX



Une randonnée Baie
aux Prunes pour 4 scooters



2 Coffrets parfums
Femme / Homme

Van Cleef & Arpels D&G



Un Ipad 2018
Apple



20 bons d'achat de 50€
et 3 bons d'achat 100€



IMPORTANT

LA PERSONNE TIRÉE AU SORT
POUR LA VOITURE DEVRA ÊTRE PRÉSENTE
AUQUEL CAS LE LOT SERA REMIS EN JEU

Pour les personnes qui ne peuvent pas être présentes
pour le tirage vous pouvez faire une procuration à une personne
qui vous représentera jointe d'une copie de votre pièce d'identité.

POUR LES AUTRES LOTS
IL N'Y A PAS D'OBLIGATION DE PRÉSENCE
vous serez contactés si vous gagnez.

T'es pas là,
Tu gagnes pas!!!

FOOTBALL

Des matches ce samedi à Vanterpool



Le championnat de football reprend ses droits dans les différentes catégories, et les équipes vont retrouver la « pelouse » du stade Jean-Louis Vanterpool ce samedi 12 janvier. Des rencontres qui vont opposer les U11, les U13 et les U15.

Samedi matin, de 8h00 à 9h30, vont avoir lieu les rencontres U11 croisées, une nouvelle disposition fédérale de la FFF, afin de rendre les matches plus attractifs et équilibrés. Ainsi, le FC Concordia, les Juniors Stars 1, 2 et 3, la Juventus et les Risc Takers vont s'affronter sur les deux moitiés de terrain. L'équipe du United Stars 2 est exemptée de match pour cette journée.

Chez les U13, dès 10h30, United Stars va rencontrer le FC Flamingo et la Juventus 2 sera opposée au Risc Takers.

A 11h30 ce sera au tour de la Juventus 1 de jouer contre le FC Concordia, et aux Juniors Stars 1 de s'affronter au club du Saint-Louis Stars.

Pour leur 4e journée de championnat, les U15 joueront le samedi après-midi. A 13h00, le FC Flamingo recevra le Saint-Louis Stars, à 14h30 la Juventus jouera contre United Stars et à 16h00 ce sera au tour des Juniors Stars et des Risc Takers de fouler le terrain.

Le public est attendu nombreux pour assister aux différentes rencontres et encourager les jeunes joueurs.

Roger Masip

SIAPOC TO SIAPOC

5e édition du premier trail de l'année

Pour la cinquième année consécutive, l'association Dream of Trail organise la Siapoc to Siapoc. Un trail qui est considéré comme le premier événement sportif de l'année à Saint-Martin et qui aura lieu le dimanche 20 janvier 2019.

Après des heures d'efforts, des membres de Dream of Trail et quelques autres bénévoles ont réussi à rouvrir toutes les crêtes, ainsi que la ravine Arawak. Ces aménagements permettent à cette 5e édition de retrouver ses deux parcours initiaux, ce qui n'avait pas été possible l'année dernière à cause des dégâts causés sur les sentiers par le cyclone Irma.

Deux courses sont proposées, une de huit km avec un peu dénivelé positif de l'ordre de 100 m, et une seconde de douze km qui comprend un dénivelé positif de 300 mètres. Les inscriptions, d'un montant de 10 euros, se font à la boutique Quiksilver à Hope Estate, ainsi qu'aux magasins Tri Sport de Simpson Bay et de Marigot.

Le rendez-vous est fixé à 6h30 à Cripple Gate, devant le magasin Siapoc, pour un briefing qui aura lieu à 6h45, avant le départ qui est fixé à 7h00, pour rejoindre Siapoc Hope Estate en passant par les crêtes vers le Pic Paradis.

Les participants doivent fournir un certificat médical de « non contre-indication à la pratique de la course à pied en compétition » ou le n° de licence de la FFA 2019. Par ailleurs, il faut



avoir plus de 16 ans pour courir le huit km, et plus de 18 ans pour le douze km.

Tous les concurrents devront être muni d'un sac à eau de deux litres minimum, d'un cellulaire avec les numéros d'urgences enregistrés fournis par les organisateurs et d'encas sucrés et/ou salés.

Des informations complètes sont disponibles sur le lien <https://dreamoftrail.com/fr/event/la-siapoc-to-siapoc-2019/>. Pour toute demande de renseignements complémentaires il est possible d'appeler François Huc au 0690 41 17 07 ou Jean-Marc Aubry au 0690 34 35 36.

Roger Masip

All-New SPORTAGE



5 ANS
KIA
GARANTIE

New Facelift

KIA

The Power to Surprise

SOREMAR

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32 / STANDARD 0590 51 05 00
SERVICE ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / SERVICE PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

Sports

■ PÉTANQUE

David Génin & David Gaétan vainqueurs du concours des rois



Dimanche dernier sur son terrain à la Baie Nettlé, le club Caribou rassemble tous ses amis boulistes pour son tournoi de l'Épiphanie avec bien sûr des galettes en dégustation. Dans la compétition en doublettes arrangées, le duo des 'David' dans un grand jour feront un parcours sans faute pour gagner ce concours avec beaucoup d'application sur toute la journée. En finale, ils gagneront Richard et Jacques toujours très affûtés tandis que Josiane et Julien prendront une belle 3ème place comme François et Claude 4ème. La paire Stéphane-Franck gagnera ensuite la consolante pour la 5ème place devant Damien-Nico 6ème, Christian-Thomas 7ème, et Cédric-Christophe 8ème. En complémentaire, victoire de Serge et Loze 9ème face à Paulo-Stéphane 10ème tandis que Romuald-Pascal se classeront 11ème et Daniel-Ludovic finiront à la 12ème place des équipes qualifiées. Un excellent rassemblement pour lancer la nou-

velle année, avant de retrouver tous les joueurs le dimanche 3 février pour la prochaine compétition en doublettes arrangées, puis au calendrier de ce début de saison, il faudra noter le dimanche 17 février le concours en doublettes et le samedi 2 mars le déplacement à St Barthélémy pour la 1ère manche du Challenge des îles du Nord en doublette formées. Tous les boulistes devront au plus vite se rapprocher du bureau pour se mettre à jour avec leur licence avant le 20 janvier (Cotisation 50€, une photo et un certificat médical), tandis que les joueurs qui ne désirent qu'une carte de membre devront se mettre en règle avant le 28 février pour jouer la confrontation contre St Barthélémy. Le club remercie la famille Cozier pour son excellent Barbecue et son dynamisme à la buvette et Farid de la Boulangerie Atlantico à Simpson Bay pour ses très bonnes galettes des Rois.



La tournée de Mimi

AU BARRANCO (Grand Case)

Visite surprise d'un grand chef étoilé !

Gilles Goujon le grand chef cuisinier français du restaurant l'Auberge du Vieux Puits à Fontjoncouse, trois étoiles au Guide Michelin depuis 2010 et 5 toques au Gault & Millau depuis 2009, était mardi dernier de passage au Barranco

pour dîner avec ses amis. Une présence très remarquée ponctuée d'éloges par ce grand Monsieur des fourneaux 'classé dans le top 10 des meilleurs chefs mondiaux' qui vient d'adresser le courrier suivant au restaurant :

« Quelle belle soirée dans un cadre Bohème chic et décontracté sans excès. Mais pour moi, l'important n'est pas là. Une belle et juste cuisine bien maîtrisée gourmande et généreuse. La poularde de Bresse pochée en vessie sauce Albufera (entendez



par la sauce suprême liée légèrement au foie gras et finie avec ce qu'il faut comme truffes fraîches Melano) et une magnifique cuisson de l'exceptionnelle volaille (au millimètre). Les deux jeunes chefs humbles et sympathiques ont l'air de maîtriser leur art, c'était bon ! non c'était très bon ! et nous nous sommes régalés. Nous reviendrons vite, Merci les gars à bientôt ».

Des félicitations qui vont droit au cœur de tous, dans ce restaurant qui n'a pas fini de nous surprendre par sa cuisine créative dès plus raffinée et son équipe toujours très chaleureuse.

AU LOTUS (Simpson Bay)

James Mac le Dj Australien en invité

Samedi 12 janvier pour l'Elegant Saturday' le club accueillera un nouveau talentueux animateur derrière les platines James Mac qui s'est taillé une belle réputation dans les grands clubs de France et d'Europe depuis quelques années. Avec une technique très affirmée au travers de la House, Deep House, Nu Disco, ou Tech House et ses excellentes productions, il fait parti aujourd'hui des Dj's très côtés dans l'Hexagone. Nul doute que le 'Dance Floor' du Lotus connaîtra encore une chaude effervescence pour cette soirée qui ne manquera pas d'entrain et de bonnes convivialités. Pour vos autres 'Fun Party', nous retenons vendredi 11 janvier la 'AUC White Coat Party' avec Dj Prince, mercredi 15 janvier la 'Ladies Night' avec des consommations offertes aux filles, et jeudi 16 janvier '2 for 1 Thursdays'.



AU SUNSET BEACH (Maho Beach)

De bonnes animations

Le Bar-Restaurant derrière l'aéroport de Juliana vous propose de superbes 'Dj Party' tous les samedis, et tous les dimanches à partir de 16h la 'Sunday Jam'. Pour cette journée du 13 janvier ce sera la '2019 Carnival Costume Launch' puis à 19h le concert du Sms Experience et à l'animation les Dj's Perfect et Petty. En semaine, notez également tous les jours la détente autour de la 'Money Machine', les jeudis avec le Karaoké, et les différents shows de danseuses sur scène.



AU KOKONUTS SXM (Boardwalk Philipsburg)

Crab, mussel & clam night...

Le Beach house-Bar-Grill situé à côté du Sea Palace, vous propose de nombreuses animations en fin de semaine avec tous les vendredis de 19h à 22h la soirée crabes, Moules et coquillages de 18h à 22h avec animation et tous les samedis la Party Live Music et Dj et de nombreuses savoureuses spécialités à la carte.



AU TEMPS DES CERISES (Gd Case)

Lobster BBQ Party on the beach !

Le Restaurant du Beach Hôtel magnifiquement situé en bordure de la baie de Gd Case, vous offre la possibilité de manger sur la plage ou sur sa magnifique terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec les Apéros Karma qui sont de retour, tous les vendredis soirs de 18h à 22h le 'Live Music' sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis la soirée 'Langoustes' les pieds sur le sable et la tête dans les étoiles. Bar-Restaurant 158, Bd de Grand Case.



AU THIRSTY BARONS (Simpson Bay)

Une belle carte sur fonds de sports

Le Sport-Bar-Grill situé sur Airport Road à Simpson Bay, est un joli spot d'ambiance avec 20 écrans pour regarder toutes les compétitions en 'Live' sur 8 chaînes différentes, devant de bons petits plats pour vos déjeuners et dîners avec de subtiles idées gourmandes en plus tous les soirs à la carte. Le Restaurant est ouvert tous les jours de midi à 1h du matin (sauf le lundi) pour combler les amateurs de grands événements sportifs avec des retransmissions en continu des meilleurs compétitions internationales.





La tournée de Mimi



AU FRENCHY LUDO (Simpson Bay)

Le bon goût sur des notes 'Jazzy'

Cet excellent Restaurant situé en bordure du lagon au Yacht club Marina, avec sa 'French Fusion Cuisine' ne manque pas de saveurs pour vous séduire, de détente avec ses tables au bord de l'eau, de bonnes idées avec son bar cocktail, et d'ambiances avec ses soirées musicales pour accompagner votre repas sur fonds de Jazz-Lounge... Tous les mercredis le talentueux 'Alban Charton' et tous les samedis 'Jazz Trio Band' de 20h à 23h. (Restaurant ouvert tous les jours de 18h à 22h30) Tel +1 (721) 544 2558

L'INDIGO BEACH RESTAURANT (Philipsburg)



Un magnifique site à découvrir

Ce restaurant situé sur la plage d'Indigo Bay, vous propose de déguster une excellente cuisine Française aux saveurs Internationales, avec sa magnifique vue panoramique face à l'île de Saba, sa superbe plage avec transats et une équipe dès plus chaleureuse pour vous accueillir. A noter tous les dimanches 'Dj Party' de 15h à 18h



PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

De belles soirées en musique !

Ce Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales qui a fait la réputation des lieux, vous propose également tous les soirs d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de 20h à 23h une chaude soirée dansante avec le groupe 'What The Funk'. Pour vous détendre vous trouverez aussi à votre disposition, 2 salles de billards avec 5 tables, 6 écrans de télévision avec tous les sports retransmis, de 22h à 2h au Bar tous les soirs Happy Hours avec pizzas et snacks.

LE WASABI CHARLIE (Simpson Bay)

Sushi, Sashimi, Hibachi, Teppaniaki...



Ce Restaurant spécialisé dans les Sushis-Sashimis- Cuisine japonaise et internationale (situé à côté de Pineapple Pete à Simpson Bay), vous rappelle que le Master Chef Miguel avec son partenaire sont présents tous les soirs pour le service 'Teppaniaki' autour de 4 tables aménagées et qu'ils vous enchanteront en cuisinant devant vous. Le Restaurant est ouvert de 17h à 23h (fermé le mardi) avec toujours le « Sumo Hour » du mercredi au lundi de 17h à 19h avec les fameux 'Wasabis, Mojitos, Margaritas', autres cocktails et les 1/2 Roll Appetizers. Tel +1 (721) 5442323

THE RED PIANO
SINT MAARTEN

HORAIRES DES SPECTACLES

LUNDI	21H30	WHAT THE FUNK
MARDI	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE
MERCREDI	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE
JEUDI	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE
VENDREDI	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE
SAMEDI	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE
DIMANCHE	21H00	SUSAN & CLIFF PROWSE

VOTE MEILLEUR ENDROIT SUR SKM POUR LA MUSIQUE LIVE
GRANDE SELECTION DE LIQUEURS & SPIRITUEUX
TABLE DE BILLARD

SITUÉ CÔTÉ HOLLANDAIS, AU COEUR DE PELICAN, DERRIÈRE LE CASINO HOLLYWOOD
BARRETT A 20100 - 7 JOURS / 7 - ☎ (+1-721) 527 4266

KARAKTER

Monday 7 - 10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (Celebrity Monday)

Wednesday 7 - 10 pm POP ROCK with Alfredo & Yonnis

Thursday 7 - 9 pm JAZZ with Ayan Farah

Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm LATIN NIGHT live music Salsa meringue

Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends Adeptive Sundays

KARAKTER
OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays
121 Simpsonbay Road Info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

Happy New Year 2019

OUVERT 7j/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort

Restaurant Bar - Tapas

LE COMPTOIRE

Terrines Dessines Plats du jour

Produits en direct de France

Amin & Scud
Vendredi 18 janvier

Spécialités du Terroir français

Vendredi 11 Janvier
CONCERT
PEDRIN PACHECO
LATINO / JAZZ à partir de 20h
Spécialités Péruviennes pour l'évènement

Ouvert tous les jours de 17h à minuit

108, route de Cul-de-Sac ☎ 0690 75 64 90



A L'ASTROLABE (Baie Orientale)

Une bonne table sur de belles notes !



Toutes les semaines, ce restaurant situé sur le site de l'Esmeralda Resort, vous propose de bonnes soirées en musique autour de plats très raffinés. Dans un cadre intime et convivial autour de la piscine, vous pourrez déguster la cuisine du chef David Grabowski qui sera accompagnée sur des notes bien distillées façon bar-lounge avec de talen-

teux artistes qui enchantent les lieux. Au programme, nous avons relevé de 19h à 22h la présence du chanteur Shine sur des standards Soul-Jazz tous les vendredis, la chanteuse Ayan Farah sur des partitions 'Jazzy' tous les samedis et Renato Falaschi au piano tous les lundis. (Happy Hour tous les jours de 18h à 19h) Tel 0590 871120

AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

Les vendredis qui chantent !

Le petit Bar-Restaurant situé sur la route départementale de Cul de Sac, ne manque pas d'idées toutes les semaines pour vous mettre l'âme en harmonie avec d'excellents musiciens invités. Pour vos prochains concerts, nous notons vendredi 11 janvier la soirée 'Latino jazz' avec Pedrin Pacheco et des spécialités péruviennes pour l'événement et vendredi 18 janvier les excellents Amin et Scud.



A LA FRITE AU VENT (Grand Case)

Soul-Funk-Salsa et Bossa...

Depuis une semaine, le Bar-Restaurant de Gd Case aux saveurs de la Belgique vous propose deux fois par semaine des concerts en Live avec l'excellente chanteuse Tanya Michelle. Des soirées à retenir pour vous mettre la tête en harmonie, en découvrant les bonnes spécialités maison à l'accent du plat pays

comme les Fricadelles, la Carbonnade Flamande, les Chicons au gratin, le Vol-au-vent au poulet, ... et pour les gourmands la Tarte Flamande ou la Gaufre de Bruxelles. Prochains concerts vendredi 11 janvier et mardi 15 janvier de 19h à 22h, sans oublier les soirées 'Latino' le samedi avec l'excellent Ali Montero.



AU KARAKTER (Simpson Bay)

Des dimanches explosifs !

Le Beach-Bar-Restaurant situé à côté de l'aéroport de Juliana, vous propose une 'Beach Party' tous les dimanches dès plus enflammée avec toujours beaucoup d'ambiance et de surprises au programme. Pour l'Adeptive Sunday' du 13 janvier de 14h à 20h le talentueux Dj Mister T aura comme invités Dj Léon Clemones d'Australie, Dj Léo et JDC aux drums, pour vous réchauffer sur la plage et sur la piste. Au programme des autres soirées, nous retenons vendredi 11 janvier la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 12 janvier la 'Latino Night', lundi 14 janvier le groupe Sms Band sur du Pop-Funk, mercredi 16 janvier le duo Alfrédo et Yonnis de 19h à 20h sur des partitions pop-rock, et jeudi 17 janvier la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah sur de belles envolées musicales.

AU LAGOONIES

Des soirées toujours très festives !



Le Bar-Restaurant situé en bord de lagon de Simpson Bay, vous propose toutes les semaines de talentueux musiciens pour ses soirées 'Live Music'. Pour les prochains concerts à retenir, notons vendredi 11 janvier le duo Gianfranco et Lee Hardesty dans leur 'Acoustic Rock', samedi 12 janvier le duo Tanya Michelle avec Renato Falaschi pour de chaudes ambiances Soul- Bossa et Jazz, jeudi 17 janvier un 'Acoustic Dinner' animé par Mason Chadwick à partir de 18h30, et vendredi 18 janvier le groupe Latin Sugar dans leur répertoire 'Salsa-Bachata-Merengue'.

LOTUS NIGHTCLUB Si Maarten

AUC WHITE COAT Party

FRIDAY JAN 11th 2019

MUSIC BY DJ PRINCE

VIP RESERVATIONS CALL +721588-79770R • 590690637568
111 WELFARE ROAD SIMPSON

LOTUS NIGHTCLUB Si Maarten

SATURDAY JAN 12

JAMES MAC

19 JAN 2019 - 10h RESERVATIONS
1800-777-7770 - 1877 26-428888888888
111 WELFARE ROAD SIMPSON



La tournée de Mimi

AU RED PIANO (Simpson Bay)

Pour de belles évasions musicales



Depuis début janvier, le spot du Pelican Key accueille d'excellents musiciens 'Susan Erwin et Cliff Prowse', pour animer ses soirées du mardi au dimanche de 21h à 1h, avec toujours de chaudes ambiances à la clé. Des rendez-vous à ne pas manquer pour les amateurs des grands classiques de Rock-Pop-Country-Blues et Oldies avec un duo qui peut vous proposer plus de 1000 chansons au choix dans leur répertoire. A noter également le lundi 14 janvier à partir de 21h, le concert magique du groupe 'What's the Funk' devenu incontournable depuis plusieurs mois.

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)



De chaudes ambiances sur toutes les partitions

Le Bar-Lounge qui connaît de belles affluences avec ses soirées 'Live et Dj's Party' vous propose ses nouvelles soirées festives du week-end. Au programme, nous retenons vendredi 11 janvier la 'Gentlemen Party' avec Dj Eclipse, et samedi 12 janvier la soirée 'Jazzy' avec le talentueux Alban Charton de 20h à 23h puis Dj EM qui prendra le relai pour mettre le feu sur la piste. En semaine, notez également tous les lundis 'Mojito's Party' avec le 2 pour 1, du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' de 17h à 19h, jeudi 17 janvier la 'Ladies Night' avec des verres offerts aux filles et Dj Gringo, et tous les soirs de belles dégustations autour d'excellents tapas et de bons nectars avec plus de 500 références à la carte...



VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ



JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE

TEPPANYAKI **FUN**
HAPPY HOUR
17H-19H

SUSHI

OUVERT TOUS LES JOURS A PARTIR 17H SAUF LE MARDI

ET CUISINE INTERNATIONALE...

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réervations ou A emporter +1 721-544-2323

Pineapple Pete Restaurant and Bar
St. Maarten RUM SUN FUN

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE

LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H

FERMÉ LE LUNDI

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot
Réervations ou à emporter

AU JIMBO'S CARIB MEX (Simpson Bay)

De belles soirées cinéma !



En dehors d'une excellente carte aux goûts les plus diversifiés, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les Vendredis, la soirée « Movies » avec la projection de nouveaux films à partir de 20h. Vendredi 11 janvier avec l'Happy hours de 16h à 19h, ce sera 'La Vie en Rose' avec Marion Cotillard dans le rôle d'Edith Piaf. Le Jimbo's Rock café vous précise que pour les soirées Cinéma, les popcorns sont offerts et que l'entrée est gratuite pour tous. (Restaurant ouvert tous les jours, sauf le samedi de 12h à 22h).

97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
redaction@empreintesxm.net
Valérie Daizey 0690 678 278
Ann Bouard 0690 54 06 06
Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:
Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :
Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Georgina Tasso 0690 38 23 08

SAV
Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 12 janvier 8h
PHARMACIE DE BELLEVUE
Bellevue
0590 87 70 28

Du 12 jan. 20h au 19 jan. 8h
PHARMACIE GRAND CASE
Grand Case
0590 87 77 46

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

PBK

VOTRE PARTENAIRE
HYGIÈNE ET MATÉRIEL
POUR L'HÔTELLERIE ET LA RESTAURATION
POUR PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS

Hope Estate (à côté de Tout à Louer)
06 90 718 718 - 05 90 87 13 41
pbk97150@gmail.com
Ouvert de 7h à 17h

KIEHL

Diversey

Couteau d'office 7cm **10€46 HT**

Couteau cuisine 15cm **16€63 HT**

Couteau cuisine 20cm **19€16 HT**

Fourchette baionnette **16€63 HT**

Fusil rond **15€68 HT**

Richardson Sheffield
Couteau cuisine Santoku 17,5cm **23€ HT**

C&S
Couteau cuisine Santoku 12,5cm **14€96 HT**

Verres cabernet ballon 58cl **3€55 HT**

Verres cabernet ballon 70cl **3€85 HT**

Verres cabernet tulip 47cl **3€20 HT**

Verres cabernet tulip 58cl **3€52 HT**

Assiettes porcelaine **4€62 HT**

Théière **10€53 HT**

Théière **9€34 HT**

Tasse + soucoupe **3€56 HT**

SABATIER
DEPUIS 1812 - TOULOUSE

Verrine **2€62 HT**

Verrine **1€73 HT**

Verrine **1€63 HT**

Verrine **1€17 HT**

41€48 HT Skip liquide

34€18 HT Sun tablettes classic

Venez découvrir
notre gamme
de **PRODUITS
DE NETTOYAGE**
à base de plantes
100%
biodégradables

SURE
THE POWER OF NATURE

NOUS VOUS SOUHAITONS UNE
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

2019

Bagar GT 25kg **16€04 HT**

Granirex Toupret 20kg **42€95 HT**

Acryl S Bostik **1€95 HT**

Visseuse/perceuse DD 2G 10.8-lid black Flex **185€90 HT**

Short Dulary **38€46 HT**

Chaussures de sécurité Dulary **43€27 HT**

Laur Express 15L **99€ HT**

Pelliplast gros ou fin **23€94 HT**

Peinture Action 15L **49€ HT**

Photos non contractuelles



**Le comptoir
de la peinture**

POUR PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS
PEINTURE, OUTILS, REVÊTEMENTS DE SOL

Hope Estate (à côté de Tout à Louer)
06 90 29 82 68 - 05 90 87 13 41
lecomptoirdelapeinturesxm@gmail.com
Ouvert de 7h à 17h

Member of the group

lauragais
peintures

1825
D'Orléans Collection

